

Associazione italiana a Ratisbona



Programma autunno - inverno 2022-2023



www.amiciditalia.eu



CINEMA

Kinos im Andreasstadel, Andreasstraße 28, Regensburg

Amici al CINEMA

Film italiano in lingua originale, scelto e introdotto per voi da Amici d'Italia.
Vorführung eines von uns speziell ausgewählten und präsentierten italienischen Films (mit Untertiteln).



LACCI (OmU) 2020, Daniele Luchetti

7€/6€*

19.10.2022 / 20:00



Tratto dall'omonimo romanzo di Domenico Starnone, il film mostra quanto forti siano i legami familiari nella buona, come nella cattiva sorte, anche quando l'amore prende direzioni nuove.

WAS UNS HÄLT

Basierend auf dem Roman von Domenico Starnone zeigt der Film, wie stark die Bindung der Familie im Guten und Schlechten ist, auch wenn die Liebe in neue Richtungen zieht.



Amici junior al cinema

7€/6€*

13.11.2022 / 17:00



Film italiano a SORPRESA in lingua originale, scelto tra le più recenti produzioni del cinema italiano e introdotto per voi da Amici d'Italia. Adatto per ragazzi dai dieci anni in su e adulti di ogni età. **Attenzione:** il Re del terrore sta arrivando!

Ein Überraschungsfilm auf Italienisch, ausgewählt unter den neuesten italienischen Produktionen. Geeignet für Jugendliche ab zehn Jahren und Erwachsene jeden Alters. Achtung: Der König des Schreckens kommt!

ENNIO (OmU) 2022, Giuseppe Tornatore

7€/6€*

11.01.2023 / 20:00



Ennio Morricone è stato il più grande fra tutti i compositori di musiche per film, forse uno dei più grandi geni musicali di tutti i tempi. In questo film Giuseppe Tornatore omaggia il Maestro lasciandogli totalmente la scena e la parola.

DER MAESTRO

Ennio Morricone war der größte aller Filmkomponisten, vielleicht einer der größten musikalischen Genies überhaupt. Giuseppe Tornatore würdigte ihn in diesem Film und lässt den Maestro ausführend zu Wort kommen.

INCONTRI



Incontriamoci

St.-Kassians-Platz 5

20:00-22:00



Da settembre la nostra associazione avrà a disposizione un "ufficio": il Raum für Engagement am St.-Kassians-Platz 5. Avremo la possibilità di incontrare amici vecchi e nuovi e chiunque abbia voglia di conoscerci, per scambiarsi idee, proposte e novità. Passate a trovarci dalle 20:00 nelle date qui indicate:

martedì 20.9.22

martedì 11.10.22

martedì 6.12.22

martedì 17.01.23

Ab September steht unserem Verein ein „Büro“ zur Verfügung: der Raum für Engagement am St.-Kassians-Platz 5.

Wir werden die Möglichkeit haben, alte und neue Freunde zu treffen, Ideen, Vorschläge und Neuigkeiten auszutauschen.

Besuchen Sie uns ab 20:00 Uhr an den hier angegebenen Terminen:

20.9.22 / 11.10.22 / 6.12.22 / 17.01.23

FESTE



NATALE ITALIANO

Kreuzgasse 24

17.12.2022 / 14:00-19:00



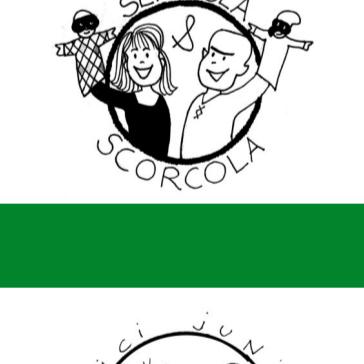
Festeggiamo insieme con panettone, pandoro e quattro chiacchiere.

14:00 inizio festa con canti natalizi dei bambini di AllegraMente / 15:30 Santa Messa in italiano nella chiesa di Herz Jesu

17:00 Tombola per tutti / 18:30 fine festa, riordino e saluti

Durante la festa ci sarà il tradizionale mercatino dei libri in italiano!

Wir feiern zusammen mit Panettone, Pandoro und einer netten Unterhaltung unter Freunden.



CARNEVALE

Theater im MGH, Ostengasse 29

7€/6€*/4€**

05.02.2023 / 16:00-18:00



Arlecchino, Pulcinella e la Strega Blu — Compagnia Servola & Scorcola

Spettacolo di burattini in italiano, per famiglie in maschera. Un dolcetto ed una bevanda sono compresi nel prezzo!

Puppentheater auf Italienisch für Familien in Faschingslaune.

Ein Krapfen und ein Getränk sind im Preis inbegriffen!



Iscrizioni su Let's Meet fino al 3.2.2023: <https://lets-meet.org/reg/b0e08ea3ccf6aef0bd>

Amici junior



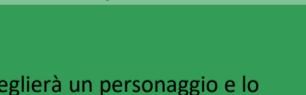
Amici junior 1-12 anni

Incontri a tema per bambini curiosi. Per scoprire il mondo in italiano.

Thematische Treffen für neugierige Kinder: Die Welt auf Italienisch entdecken.

Le attività per bambini e ragazzi vengono svolte in collaborazione con

AllegraMente di Carmen Biangardo. Le famiglie associate godono del prezzo ridotto.



Programma: www.carmenbiangardo.de / Informazioni e prenotazioni presso: m.biangardo@hotmail.de



Laboratorio 12-99 anni

LABORATORIO STATUINE PER IL PRESEPE

30€/20€*

dal 16.10.2022 / 15:30-17:30



Silvia Bertino-Trapp

Costruiamo insieme una statuina del presepe in stile napoletano.

Per creare una statuina ci vogliono alcune ore di lavoro, pazienza e passione. Ciascuno sceglierà un personaggio e lo porterà a termine, dalla bozza alla statua. Lavoreremo con creta, pittura, filo di ferro, carta, stoffa. Non sono richieste competenze specifiche, ma una buona manualità ed una minima capacità nel cucito (infilare l'ago, fare il punto base). Materiali ed attrezzi verranno forniti ai partecipanti. Al termine del laboratorio, verrà composto ed esibito il presepe completo. Dopo Natale le statuine torneranno in possesso degli autori, che potranno privatamente proseguire nella costruzione di un presepe personale.

Appuntamenti: 16.10.22 / 20.11.22 / 3.12.22 / 4.12.22 dalle 15:30 alle 17:30

Werkstatt für Krippenfiguren- Workshop für Kinder und Erwachsene, ab 12 Jahren

Wir bauen gemeinsam eine Krippenfigur im neapolitanischen Stil.

Die Herstellung einer Figur erfordert ein paar Stunden Arbeit, Geduld und Leidenschaft. Jeder wählt eine Figur und bastelt sie, von der Skizze bis zur Statue. Wir werden mit Ton, Farbe, Draht, Papier und Stoff arbeiten. Es sind keine besonderen Fähigkeiten erforderlich, aber eine gute manuelle Geschicklichkeit und ein Minimum an Nähkenntnissen (Einfädeln der Nadel, Ausführung der Grundstiche). Die Materialien und Werkzeuge werden den Teilnehmer:innen zur Verfügung gestellt. Am Ende des Workshops wird die komplette Krippe zusammengesetzt und ausgestellt. Nach Weihnachten gehen die Figuren wieder in den Besitz der Schöpfer:innen über, die dann privat ihre eigene Krippe weiterbauen können.



Raum Pilsen, MGH, Ostengasse 29, Regensburg

Numero minimo partecipanti: 6 / Numero massimo partecipanti: 12

Iscrizione su Let's meet: entro e non oltre il 9.10.2022:

<https://lets-meet.org/reg/2046ad80e416902263>



*Prezzo ridotto per soci, diversamente abili, studenti e < 18 anni // ** Prezzo ridotto <18 anni

*Ermäßiger Preis für Mitgliedern, Behinderte, Studenten und < 18 J. // ** Ermäßigt für <18 J.

Tutte le attività e manifestazioni potrebbero subire variazioni o essere annullate. Controllate sempre il nostro sito!

(Änderungen vorbehalten)

www.amiciditalia.eu

CONFERENZE, TEATRO & ALTRO



VISITA GUIDATA Keplerstraße 1 **11.09.2022/ 16:00-17:00**

CASA RUNTINGER E I SUOI ABITANTI

Visita guidata in italiano con Silvia Bertino-Trapp nell'ambito del Tag des offenen Denkmals 2022. La partecipazione è libera e gratuita, l'appuntamento alle 15.55 davanti al Runtingerhaus, Keplerstraße 1, Regensburg

INTERKULTURELLE WOCHE St.-Kassians-Platz **17.09.2022/ 13:00-19:00**

Vi aspettiamo con il nuovo volantino del programma 2022-2023, al banchetto informativo sulla Kassiansplatz.

Im Rahmen der Interkulturelle Woche 2022 www.regensburg.de/interkulturellewoche,

Teilnahme mit Infostand an der Auftaktveranstaltung (Integrationsbeirat) der Interkulturellen Woche.

PODIUMSDISKUSSION EBW, Bonhoeffersaal, Am Ölberg 2 **23.09.2022/ 19:00-20:30**

BELLA GERMANIA: Italienische Migrant:innen aus Regensburg. Von Gastarbeit bis Remote Work.

Moderator: Dr. Eugen Trapp (Eine Kooperation mit dem EBW, Regensburg)

Hybridveranstaltung: In Präsenz und Online. Link auf unseren Homepage und Facebook.

Die Präsenz der Italiener:innen in unserer Stadt ist vielfältig. Es gibt Gastronom:innen, Ingenieur:innen, Unternehmer:innen, Lehrer:innen, Forscher:innen, Künstler:innen... Jede Person hat eine eigene Migrationsgeschichte, die manchmal sehr persönlich ist, oder manchmal mit dem wirtschaftlichen oder politischen Schicksal Italiens zusammenhängt. An diesem Abend werden wir Italiener:innen unterschiedlichen Alters empfangen, die in den letzten fünfzig, sechzig Jahren nach Regensburg gekommen sind. Wir werden Freuden und Schwierigkeiten einer neu zu erfindenden Existenz, einer neu zu gestaltenden Identität und einer zu erreichen Integration gemeinsam erkunden und teilen.

La presenza degli italiani nella nostra città è varia e multiforme. Ci sono i gastronomi, gli ingegneri, gli imprenditori, gli insegnanti, i ricercatori, gli artisti... Ciascuno con la sua storia di migrazione, a volte molto personale, a volte legata alle sorti economiche o politiche dell'Italia. In questa serata, sul podio ospiteremo italiane e italiani di diverse età anagrafiche giunti a Ratisbona negli ultimi cinquanta, sessant'anni. Per esplorare e condividere le gioie e le difficoltà di un'esistenza da reinventare, di un'identità da rimodellare, di un'integrazione da raggiungere.

ANDIAMO A TEATRO Pepper Theater – München **18€** **08.10.2022/ 19:30-22:30**

Gli amici di ProgettoQuindici e.V., la compagnia teatrale italiana di Monaco, che già più volte abbiamo avuto il piacere di ospitare a Ratisbona, recupera il tempo perduto negli anni del covid e presenta nel mese di ottobre ben due spettacoli di sicuro charme. Chi vuol venire a vederne uno insieme a noi? In base alle adesioni decideremo se organizzare il trasferimento a Monaco con macchine private o col treno. Noi possiamo far riservare i biglietti del teatro e coordinare la logistica.

Allora, chi viene a Monaco? A vedere: **FEMMES FATALES** di A. Nicolaj al Pepper Theater - Monaco
Sette monologhi di Aldo Nicolaj. Uno spettacolo tra varietà e teatro tutto al femminile!

*Unsere Freunde von ProgettoQuindici e.V., die italienischen Theatertruppe aus München, die wir schon mehrmals in Regensburg begrüßten, holen die verlorene Zeit der vergangenen Jahre nach und präsentieren im Oktober zwei charmante Shows. Wer hat Lust, mit uns eine dieser Veranstaltungen zu besuchen? Je nach Anzahl der Anmeldungen entscheiden wir, ob wir einen Transfer nach München mit dem PKW oder mit der Bahn organisieren. Wir können Theaterkarten reservieren lassen und die Logistik koordinieren. Wer kommt mit nach München? **FEMMES FATALES** im Pepper Theater- München. Sieben Monologe von Aldo Nicolaj. Eine Show zwischen Varieté und reinem Frauenteater!*

Iscrizioni su Let's Meet fino al 30.9.22: <https://lets-meet.org/reg/3dd78c8b1c3c0fc515>



SERATA Josefsaal, Kreuzgasse 24 **15€/13€*** **18.11.2022/ 19:30**

SUI SENTIERI DEL LIMONCELLO. La costiera amalfitana a passo d'uomo e il limoncello fatto in casa

Referenti: Andrea De Filippo e Giovanni Avolio

Siete mai stati sulla Costiera amalfitana? Forse sì. In questa serata però potremo seguire attraverso immagini inedite, un percorso di trekking che il nostro amico Andrea, nativo della costiera, da molti anni pratica con passione: la meraviglia di uno dei luoghi più affascinanti d'Italia da scoprire a passo d'uomo.

L'oro di Amalfi, il suo aromatico limone, sarà poi protagonista di un vero e proprio laboratorio, condotto dal nostro tesoriere partenopeo, Giovanni. Impareremo a fare il limoncello in casa, nella migliore tradizione familiare di quelle terre. Preparatevi a conoscere i segreti di uno dei liquori più amati, di cui potrete praticare tutti i passaggi della preparazione. Ciascuno tornerà a casa con la sua bottiglietta di limoncello in fase di macerazione! Un assaggio di limoncello non mancherà, così come un prezioso intermezzo musicale di canzoni napoletane con Paola&Rossella.

Waren Sie schon einmal an der Amalfiküste? Vielleicht ja. An diesem Abend können wir jedoch anhand von unveröffentlichten Bildern eine Trekkingroute verfolgen, die unser Freund Andrea, ein gebürtiger Küstenbewohner, seit vielen Jahren mit Leidenschaft praktiziert: das Wunder eines der faszinierendsten Orte Italiens, den man zu Fuß entdecken kann.

Das Gold von Amalfi, die aromatische Zitrone, wird dann der Protagonist eines echten Workshops sein, der von unserem neapolitanischen Kassenwart Giovanni geleitet wird. Wir werden lernen, wie man zu Hause Limoncello herstellt, in bester Familientradition dieser Ortschaften. Lassen Sie sich in die Geheimnisse eines der beliebtesten Liköre einweihen und üben Sie alle Schritte der Zubereitung. Jeder wird mit seinem eigenen kleinen Fläschchen Limoncello nach Hause gehen, die in der Phase der Reifung sein wird.

Eine Kostprobe des Limoncello wird nicht fehlen, ebenso wie eine wertvolle musikalische Einlage von neapolitanischen Liedern mit Paola&Rossella

Iscrizioni su Letsmeet fino al 13.11.22: <https://lets-meet.org/reg/7bdd78fd0303de2f70>



VORTRAG Weinschenkvilla, Hoppestraße 6 **10€/8€*** **28.11.2022/ 20:00-21:30**

DEUTSCHE MALER IN ROM?

Referenti: Claudia Böckel und Dr. Hermann Reidel

Die wichtigsten deutschen Maler des beginnenden 19. Jahrhunderts arbeiteten in Rom: Die sog. Lukasbrüder verstanden sich als die wahren Nachfolger von Roms künstlerischem Erbe. Ein großer Auftrag beschäftigte sie jahrelang: Der Marchese Massimo ließ sein Gartencasino mit Fresken ausmalen, mit Themen der drei italienischen Dichter Dante, Tasso und Ariosto. Dieser Vortrag soll Glanzlichter werfen auf die drei freskierten Räume der Maler Overbeck, Schnorr von Carolsfeld, Koch und Veit ebenso wie auf ihre literarischen Vorlagen.

Pittori tedeschi a Roma?

I più eminenti pittori tedeschi dell'inizio '800 lavorarono a Roma: i "Confratelli di San Luca" si consideravano i veri eredi dell'arte romana. Per anni lavorarono ad un grande progetto, gli affreschi del Casino del Marchese Massimo, ispirati alle opere di Dante, Tasso ed Ariosto. In questa serata scopriremo le meravigliose pitture delle tre stanze affrescate e le fantastiche storie ivi rappresentate.

TEATRO Theater im MGH, Ostengasse 29 **15€/12€*** **21.01.2023/ 19:30-22:00**

ProgettoQuindici e.V. – Teatro in lingua italiana

POKER - La scelta del mazziere, di Patrick Marber. Regia di Mathias Falco

Inghilterra dei primi anni Novanta. Stephen è il proprietario di un ristorante inglese senza grandi pretese: al suo fianco il pragmatico cuoco Sweeney, il visionario cameriere Pollo e Frankie, che sogna solo di andarsene. Una volta alla settimana, dopo la chiusura, Stephen prepara il tavolo da gioco per delle leggendarie partite di Poker alle quali partecipa anche suo figlio Carl, giovane e irrequieto. Una sera Carl appare con un misterioso ed elegante uomo, Ash. E la partita di Poker diventa specchio delle loro vite, delle loro speranze, vizi e disillusioni. Una commedia inglese vivace e ricca di colpi di scena, un affresco di una generazione perduta.

England in den frühen 1990er Jahren. Stephen ist der Besitzer eines unprätentiösen englischen Restaurants. Ihm zur Seite stehen der pragmatische Koch Sweeney, der visionäre Kellner Chicken und Frankie, der nur vom Weggehen träumt. Einmal in der Woche, nach Ladenschluss, bereitet Stephen den Spieltisch für die legendären Pokerspiele vor, an denen auch sein junger und unruhiger Sohn Carl teilnimmt. Eines Abends erscheint Carl mit einem mysteriösen und eleganten Mann, Ash. Und das Pokerspiel wird zum Spiegel ihres Lebens, ihrer Hoffnungen, Laster und Enttäuschungen. Eine spritzige englische Komödie mit vielen Wendungen, ein Fresko einer verlorenen Generation.

Vorverkauf/ Prevendita dal 1.12.2022 al 15.1.2023 presso IL BAR, Drei-Mohren-Str. 7, Regensburg



CONFERENZA Melanchtonsaal, Am Ölberg 2 **10€/8€*** **03.02.2023/ 19:30-21:00**

PASSIONI ITALIANE: LA MAGNA VIA FRANCIGENA

Referente: Natalie Costanza-Zettler

La Magna Via Francigena, che partendo da Palermo arriva fino ad Agrigento, si snoda lungo uno dei più antichi Cammini siciliani ed è sin dai tempi antichi nodo di collegamento fra Oriente ed Occidente. In compagnia di Natalie Costanza, guida turistica autorizzata, conosceremo una Sicilia lontana dal turismo di massa, lasciandoci avvolgere dal calore di questa terra generosa e dall'innato senso d'ospitalità dei suoi abitanti.

Die Magna Via Francigena, die von Palermo nach Agrigento führt, folgt einer der ältesten Wegeverbindungen Siziliens und verband schon in der Antike Orient und Okzident. In Begleitung der geprüften Gästeführerin Natalie Costanza lernen wir Sizilien abseits der Touristenströme kennen. Lassen wir uns bezaubern von der Wärme dieses Landes und von der natürlichen Gastfreundschaft seiner Bewohner!